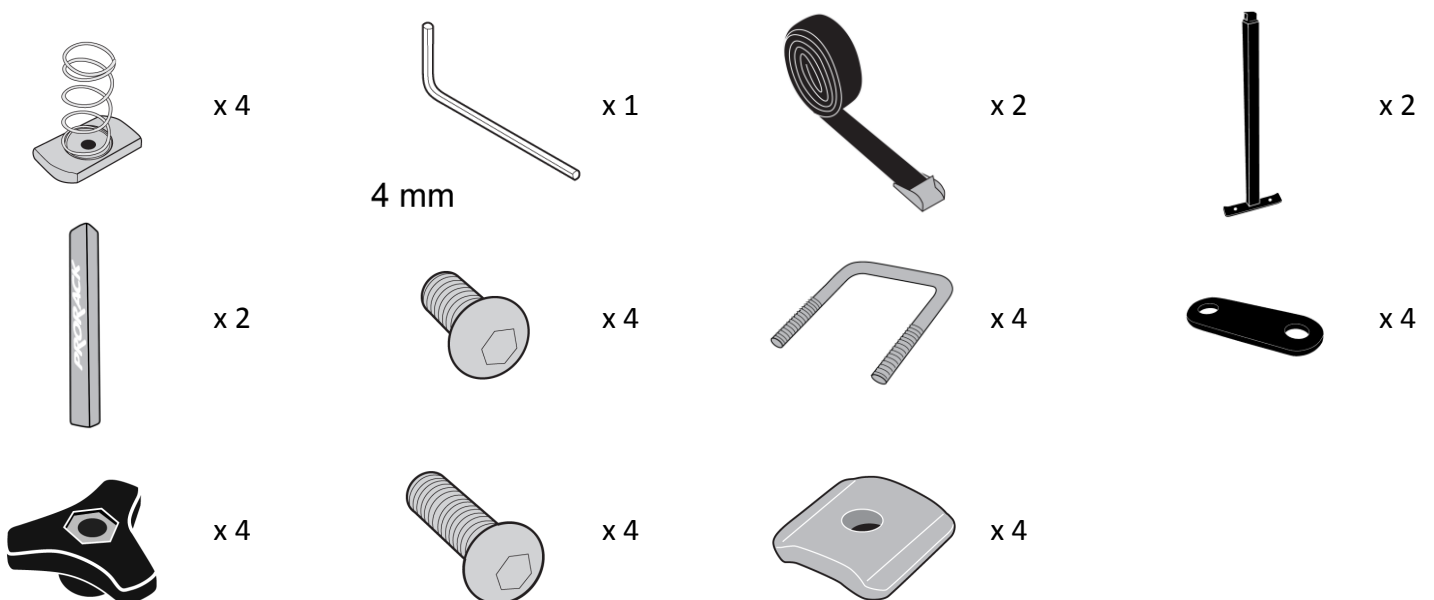
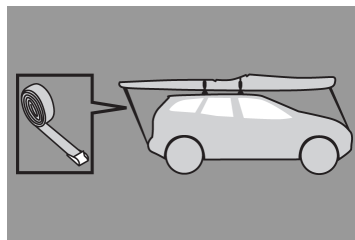
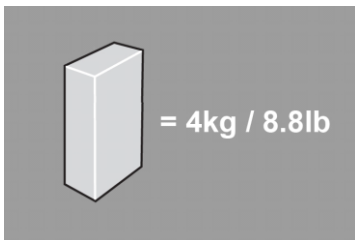


- D** Montageanleitung für Basisträgersystem
- ES** Instrucciones de montaje para el sistema de transporte.
- F** Instructions de montage pour Basic Carrier
- GB** Fitting Instructions for Basic Carrier
- NO** Monteringsanvisning for takstativ
- PT** Instruções de Montagem para sistema de transporte.
- RU** Установочные Инструкции для Поперечных Балок



First Time Installation

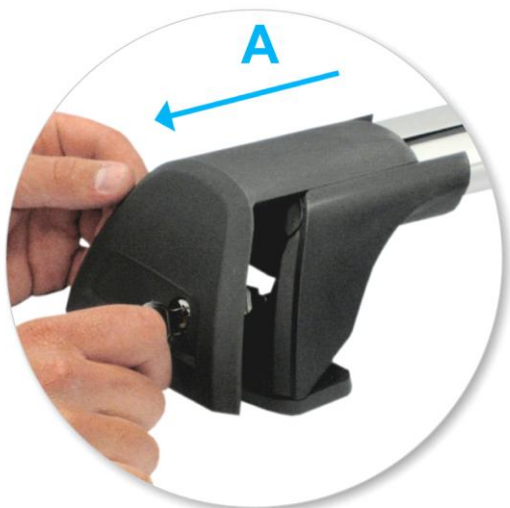


- Remove parts from inside the package and check. Contact your dealer if any parts are missing or damaged.

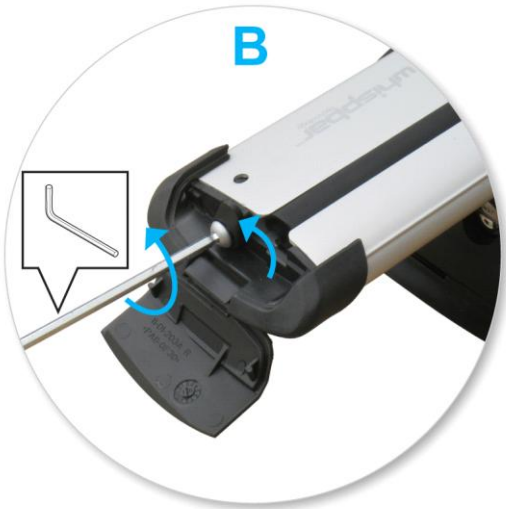


- This kit fits type A, B, C and D.

For type A and B crossbars only.



- For type A, remove cover with keys.



- For type B, unfasten security screw with an Hex Key and lift the accessory tab up.



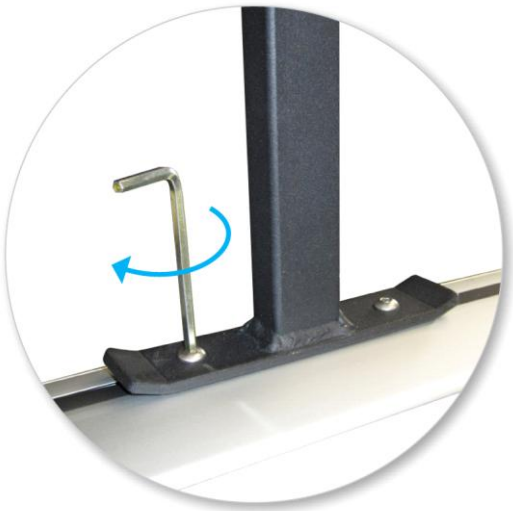
- Push down rubber infill.



- Slide square nut along channel.
- Position where you want the accessory to be.

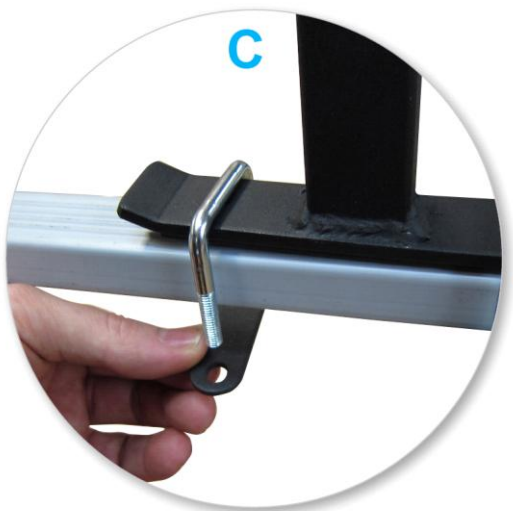


- Repeat for all four positions.

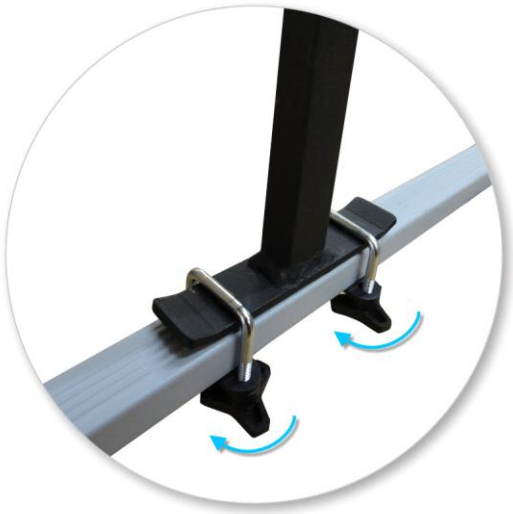


- Position kayak stand over square nuts.
- Attach kayak stand to square nuts using cap screws. Tighten cap screws using hex key.
- NOTE: Use shorter cap screws.
- Repeat for both holders.

For type C crossbars only.

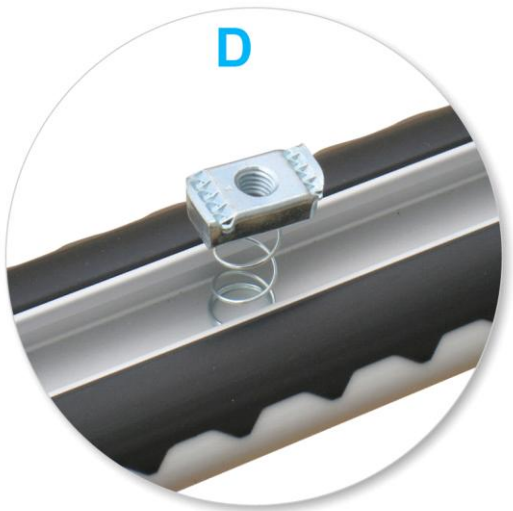


- Place U-bolt over base of kayak stand, as shown.
- Fit U-bolt plate.



- Secure evenly with knobs.
- Repeat for both holders.

For type D and Tradesman crossbars only.



- Place spring nut into crossbar channel.
- Position where you want the accessory to be.



- Push down and twist spring nut to lock into place.



- Repeat for all four positions.



- Position kayak stand over square nuts.
- Attach kayak stand to square nuts using cap screws. Tighten cap screws using hex key.
- NOTE: Use longer cap screws.
- Repeat for both holders.

All Crossbars:



- Place sleeve over stand as shown.



- Thread tiedown through hoop at top of kayak stand.



- Place hull of kayak on bars, resting against stand upright.
- Place both ends of the camlock strap over the front of the kayak.



- Put end of strap under crossbar and back up through camlock buckle. Pull down to tighten.
- Repeat for both holders.



- Long loads should be secured with non-elastic straps to the front and rear of the vehicle.
- A loaded roof rack system can alter the performance of your vehicle. Be especially aware of the effects of side winds, changing of direction, and braking performance. Avoid rapid acceleration and deceleration. Drive carefully.



- The purchase of an additional camlock set (PR3036) will enable a second kayak to be strapped to the kayak stand.
- NOTE: Tie downs necessary to secure kayaks front and rear, are sold separately.

Maintenance

- Clean the car roof and surfaces of the product that will be in contact with the car roof.
- Follow the fitting instructions for fitting the product to your vehicle. Make sure all steps are carried out in order.
- Set crossbars a minimum distance of 700mm (27 1/2") apart where no other distance is specified in the fitting instructions. This is especially important when carrying long loads.
- Check unit is securely attached whenever you refit it to the vehicle. If the unit feels loose, refer to the fitting instructions and readjust.
- Some glass/panoramic roofs and radio antennae may not be able to be used when the product is fitted.
- Do not modify this product.
- Refer to the maximum permitted load capacity specified in the fitting instructions. Do not exceed the vehicle manufacturers roof load rating if it is lower than the maximum load capacity specified in the fitting instructions.
- Loads should not overhang the sides of the product and be evenly distributed with the lowest possible centre of gravity.
- Objects with pointed ends (e.g. ski poles) should be carried with the pointed ends to the rear of the vehicle.
- Remove all loose or removable objects from the load prior to loading.
- Make sure all loads are securely fastened with non-elastic straps. Check regularly during longer journeys.
- Note that the total height of the vehicle increases when upright loads are carried.
- Products should be locked during transport if they have locks fitted.

- Check and replace worn out or defective parts.
 - Keep the product clean and maintained.
 - Never drive into a car wash with the roof rack system fitted.
 - Lubricate locks and adjusting screws at regular intervals.
 - Remove the products from the vehicle when not in use. Make sure all loose parts are stored safely.
-

- Yakima Products, Inc.
15025 SW Koll Pkwy.
Beaverton, OR 97006-6056
USA

www.whispbar.com
www.whispbar.ca
www.whispbar.eu
www.whispbar.co.uk
www.whispbar.co.za

Première installation

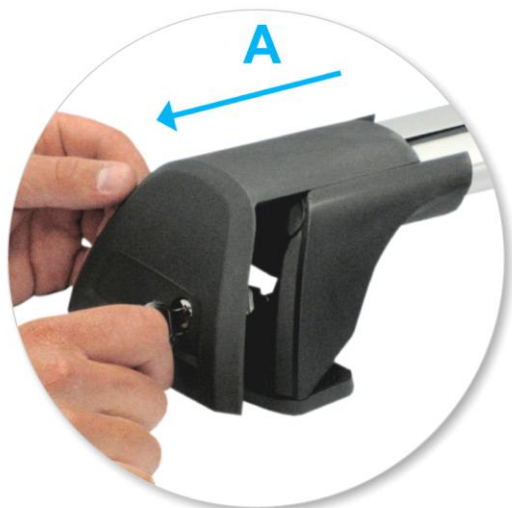


- Retirer les pièces de contenu de l'emballage et vérifier. Contactez votre revendeur si certaines pièces sont manquantes ou endommagées.



- Ce kit correspond aux types A, B, C et D.

Pour les barres transversales de type A et B uniquement.



- Pour le type A, retirer le couvercle avec des clés.



- Pour le type B, dévisser la vis de sécurité avec une clé Allen et soulever la languette du logement des accessoires.



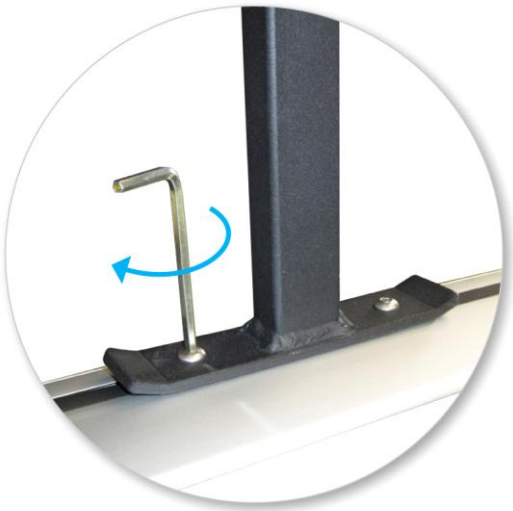
- Pousser l'intercalaire en caoutchouc vers le bas.



- Faire glisser le boulon carré le long du fossé.
- Positionner l'accessoire où vous voulez qu'il soit.

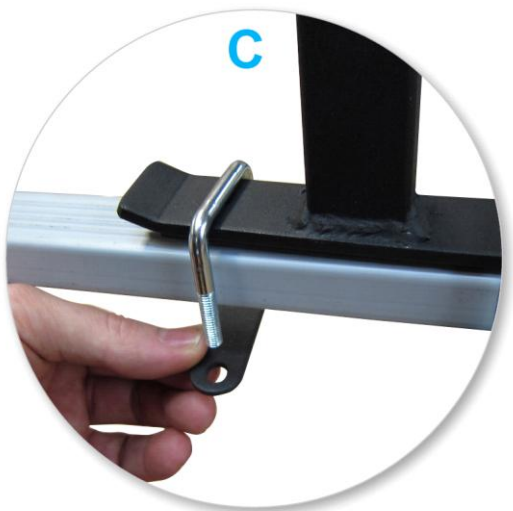


- Répéter l'opération pour les quatre positions.

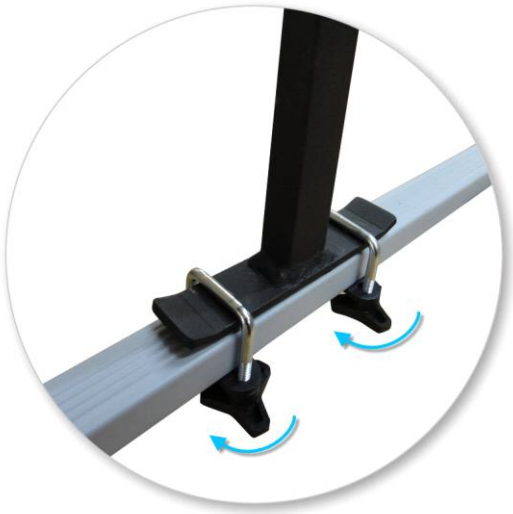


- S'assurer que le support du kayak est bien positionné sur les écrous carrés.
- Fixer le support du kayak aux écrous carrés en utilisant les vis d'assemblage. Resserrer les vis d'assemblage à l'aide d'une clé hexagonale.
- REMARQUE : Utiliser des vis d'assemblage plus courtes.
- Répéter pour les deux supports.

Pour les barres transversales de type C uniquement.

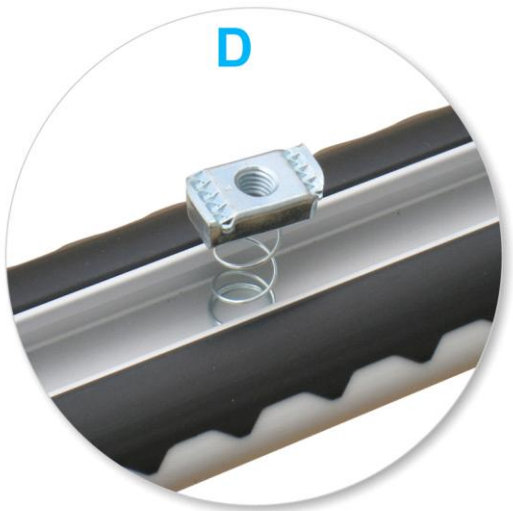


- Placer le boulon en U sur le support du kayak comme le montre le croquis.
- Installer la plaque du boulon en U.



- Fixer fermement à l'aide des molettes.
- Répéter pour les deux supports.

Pour les barres transversales professionnelles et de type D un



- Placer l'écrou à ressort dans le fossé de la barre transversale.
- Positionner l'accessoire où vous voulez qu'il soit.



- Pousser et tourner l'écrou à ressort pour le maintenir en place.



- Répéter l'opération pour les quatre positions.



- S'assurer que le support du kayak est bien positionné sur les écrous carrés.
- Fixer le support du kayak aux écrous carrés en utilisant les vis d'assemblage. Resserrer les vis d'assemblage à l'aide d'une clé hexagonale.
- REMARQUE : Utiliser des vis d'assemblage plus longues.
- Répéter pour les deux supports.

Toutes les barres transversales :



- Placer la gaine sur le support comme le montre le croquis.



- Arrimer par la frette située sur le dessus du support du kayak.



- Placer la coque du kayak sur les barres, posée bien droite contre le support.
- Placer les deux extrémités des sangles du levier de blocage par-dessus l'avant du kayak.



- Faire passer l'extrémité de la sangle sous la barre transversale et la remonter à travers la boucle du levier de blocage.
- Répéter pour les deux supports.



- Les charges longues doivent être attachées avec des sangles non élastiques à l'avant et l'arrière du véhicule.
- Un système de galerie de toit chargé peut altérer les performances de votre véhicule. Soyez particulièrement conscients des effets de vents latéraux, le changement de direction, et du freinage. Évitez accélération et de décélération. Conduisez prudemment



- L'acquisition d'un jeu supplémentaire de levier de blocage (PR3036) vous permettra de fixer un deuxième kayak sur le support.
- REMARQUE: Les systèmes d'arrimage permettant de sécuriser les kayaks à l'avant et à l'arrière sont vendus séparément.

Maintenance

- Nettoyer le toit de la voiture et les surfaces des produits qui seront en contact avec le toit de la voiture.
- Suivre les instructions de montage pour l'installation du produit sur votre véhicule. S'assurer que toutes les étapes sont réalisées dans l'ordre.
- Placer les barres transversales à une distance minimale de 700 mm (27 1/2") lorsqu'aucune autre distance n'est indiquée dans les instructions de montage. Cela est particulièrement important pour le transport de charges longues.
- Placer les barres transversales à une distance minimale de 700 mm lorsqu'aucune autre distance n'est indiquée dans les instructions de montage. Cela est particulièrement important pour le transport de charges longues.
- Certains toits en verre/panoramiques et autres antennes radio peuvent ne plus être utilisés dès lors que le produit est fixé.
- Ne pas modifier ce produit.
- Se référer à la capacité de charge maximale autorisée dans les instructions de montage. Ne pas dépasser les fabricants de véhicules toit des avis si elle est inférieure à la capacité de charge maximale spécifiée dans les instructions de montage
- Les charges ne doivent pas dépasser des côtés du produit et être également réparties avec le centre de gravité le plus bas possible.
- Les objets à bouts pointus (skis) doivent être transportés avec les pointes tournées vers l'arrière du véhicule.
- Retirez tous les objets en vrac ou amovibles de la charge avant le chargement.
- S'assurer que toutes les charges sont solidement attachées avec des sangles non élastiques. Vérifier régulièrement pendant les longs trajets.

- Noter que la hauteur totale du véhicule augmente lorsque les charges sont transportées en position verticale.
 - Les produits doivent être verrouillés pendant le transport si ils sont équipés de serrures.
 - Vérifier et remplacer les éléments usés ou défectueux
 - Conserver le produit propre et en bon état.
 - Ne jamais entrer dans un lave-auto avec le système de galerie de toit installé.
 - Lubrifier les serrures et les vis de réglage à intervalles réguliers.
 - Retirer le produit du véhicule lorsqu'il n'est pas utilisé. Veiller à ce que toutes les pièces détachées soient stockées en toute sécurité.
-

- Yakima Products, Inc.
15025 SW Koll Pkwy.
Beaverton, OR 97006-6056
USA

www.whispbar.fr
www.whispbar.ca/fr

Erstinstallation

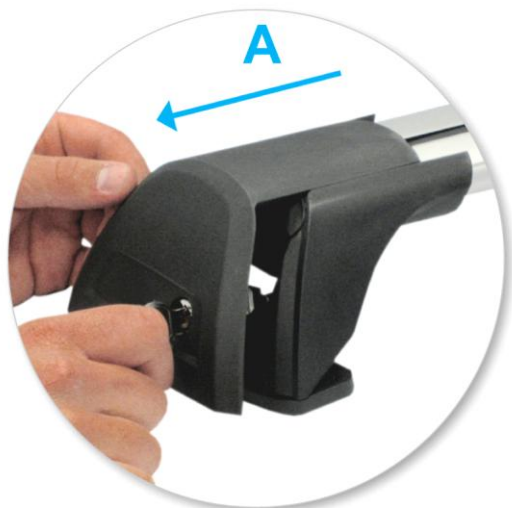


- Komponenten aus der Verpackung nehmen und überprüfen. Setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung, sollten Teile fehlen oder beschädigt sein!

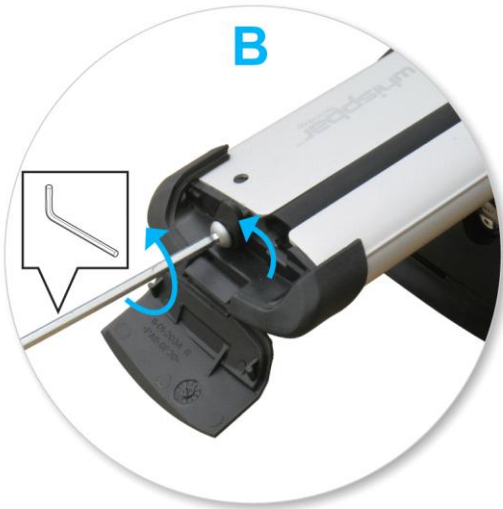


- Dieses Kit ist für die Typen A, B, C und D.

Dachträger ausschließlich für Typ A und B



- Entfernen Sie bei Typ A die Abdeckung mit den Schlüsseln.



- Lösen Sie bei Typ B die Sicherheitsschraube mit einem Innensechskantschlüssel und klappen Sie den mitgelieferten Aufhänger hoch.



- Drücken Sie die Gummifüllung herunter.



- Lassen Sie die Vierkantsmutter im Kanal entlangleiten.
- Wählen Sie die Position für das Zubehör.

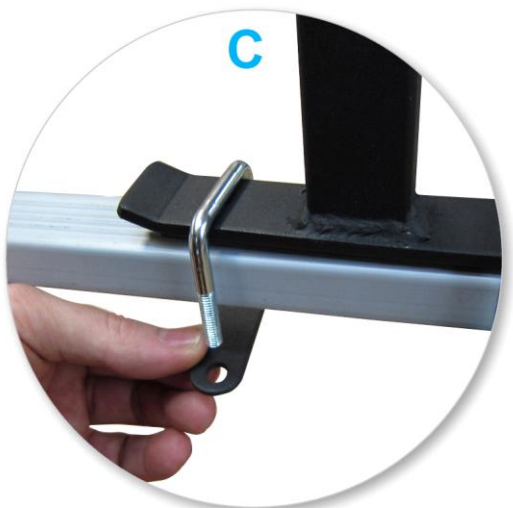


- Dies an allen vier Punkten wiederholen.



- Positionieren Sie den Kajak-Stand über den eingeschobenen Nutenstein.
- Befestigen Sie den Kajak-Stand mittels der mitgelieferten Inbusschrauben und dem Inbusschlüssel.
- Hinweis: benützen Sie kürzere Schrauben.
- Vorgang für beide Träger wiederholen.

Nur für Typ "C" Querrohre geeignet.

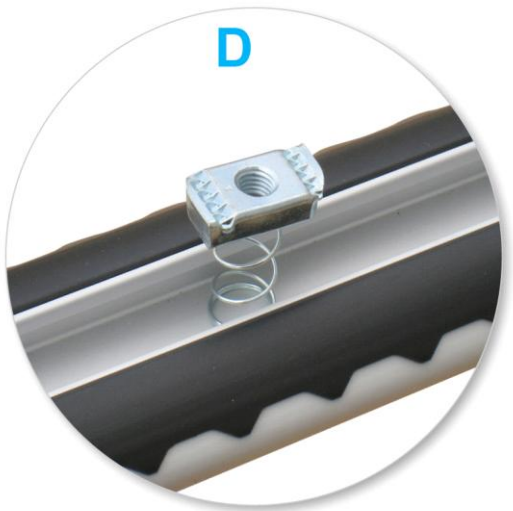


- Positionieren Sie den U-Bügel über den Kajak-Stand wie im Bild gezeigt.
- Montieren Sie die U-Bügel Platte.



- Ziehen Sie die Knebelschrauben gleichmäßig an.
- Vorgang für beide Träger wiederholen.

Nur für Typ D und Gewerbenutzung der Querriegel.



- Bringen Sie die Federmutter im Fensterkreuzkanal an.
- Wählen Sie die Position für das Zubehör.



- Drücken und biegen Sie die Federmutter, um Sie an Ort und Stelle zu verschließen.



- Dies an allen vier Punkten wiederholen.



- Positionieren Sie den Kajak-Stand über den eingeschobenen Nutensteinen.
- Befestigen Sie den Kajak-Stand mittels der mitgelieferten Inbusschrauben und dem Inbusschlüssel.
- Hinweis: benützen Sie längere Schrauben.
- Vorgang für beide Träger wiederholen.

Alle Querträger:



- Schieben Sie die Schutzhülle über den Kajak-Stand wie im Bild gezeigt.



- Schieben Sie den Zurringurt durch die Lasche am Kajak-Stand wie im Bild gezeigt.



- Platzieren Sie das Kajak wie im Bild gezeigt auf dem Kajak-Stand.
- Führen Sie beide Enden des Zurringurtes über das Kajak wie im Bild gezeigt.



- Führen Sie den Zurringurt unter dem Querrohr durch und sichern/verzurren Sie das Kajak mit dem Gurtschloss, indem Sie den Gurt zuziehen.
- Vorgang für beide Träger wiederholen.



- Lange Lasten sollten mit nichtelastischen Gurten an Front und Heck des Fahrzeugs gesichert werden.
- Dachlasten verändern das Fahr- und Bremsverhalten Ihres Fahrzeugs! Vorsicht bei Seitenwind, Richtungswechseln, Bremsmanövern! Kein schnelles Beschleunigen und Abbremsen!



- Zur Befestigung eines zweiten Kajaks benötigen Sie ein weiteres Zurrurt-Set (PR3036).
- Bemerkung: Zurrurte zum Sichern von Kajaks vorne und hinten erforderlich. Separat erhältlich!

Sicherheitshinweise & Tipps

- Dach sowie alle Trägerflächen, die mit dem Dach Kontakt haben reinigen.
- Träger anhand der Montageanleitung montieren. Alle Schritte unbedingt in der richtigen Reihenfolge ausführen!
- Wenn in der Anleitung nicht anders angegeben, Querträger im Abstand von min. 700 mm montieren. Dies ist besonders für lange Belastungen wichtig!
- Bei jeder neuen Montage am Fahrzeug prüfen, ob der Träger korrekt sitzt. Im Zweifelsfall bitte in der Montageanleitung nachschauen und nachziehen!
- Aufgrund der niedrigen Bauhöhen lassen sich evtl. manche Schiebedächer und Radioantennen nicht mehr benutzen.
- Dachträger nicht eigenmächtig modifizieren!
- Max. zulässige Zuladung in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs beachten! Sollte die max. zulässige Dachlast des Fahrzeugs gem. Herstellerangaben niedriger sein, darf diese auf keinen Fall überschritten werden!
- Lasten sollten seitlich nicht überstehen und gleichmäßig auf dem Träger verteilt sein; der Masseschwerpunkt sollte so niedrig wie möglich liegen.
- Gegenstände mit spitzen Enden (Ski) sollten mit den Spitzen nach hinten transportiert werden.
- Bei Lasten mit losen oder abnehmbaren Teilen diese vor dem Beladen entfernen.
- Sicherstellen, dass alle Lasten ausreichend mit nichtelastischen Gurten gesichert sind. Während längerer Fahrten regelmäßig überprüfen!
- Vorsicht! Dachlasten erhöhen die Gesamthöhe des Fahrzeugs!
- Dachträger während der Reise verschließen.

- Komponenten regelmäßig überprüfen und defekte oder verschlissene Teile gegen Originalteile ersetzen.
 - Träger stets sauber halten (nicht ölen oder fetten)!
 - Mit montierten Dachträgern nicht in Waschanlagen einfahren.
 - Schlösser und Stellschrauben regelmäßig schmieren.
 - Dachgepäckträger bei Nichtgebrauch abmontieren. Alle losen Teile sicher aufbewahren!
-

- Yakima Products, Inc.
15025 SW Koll Pkwy.
Beaverton, OR 97006-6056
USA

www.whispbar.de

Montering første gang

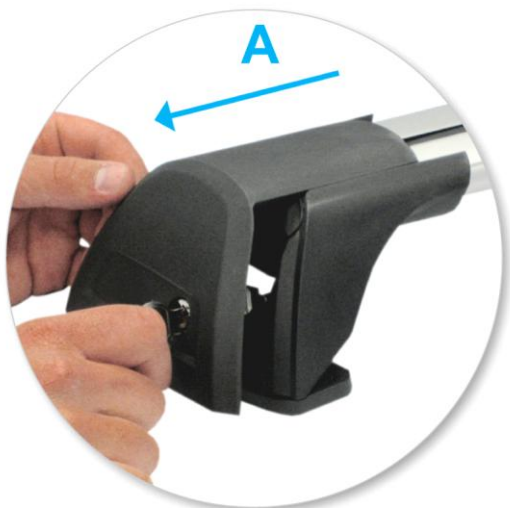


- Pakk ut delene og kontroller innholdet. Kontakt din forhandler hvis deler mangler eller er skadet.



- Dette monteringssettet passer type A, B, C og D.

Bare for tverrstenger av type A og B



- For type A fjerner du dekselet med nøkler.



- For type B løsner du festeskruen med en umbrako-nøkkel og løfter deretter opp tilbehørklaffen.



- Trykk ned på gummiutfyllingen.



- Skyv firkantmutteren langs kanalen.
- Plasser den der du vil at tilbehøret skal være.

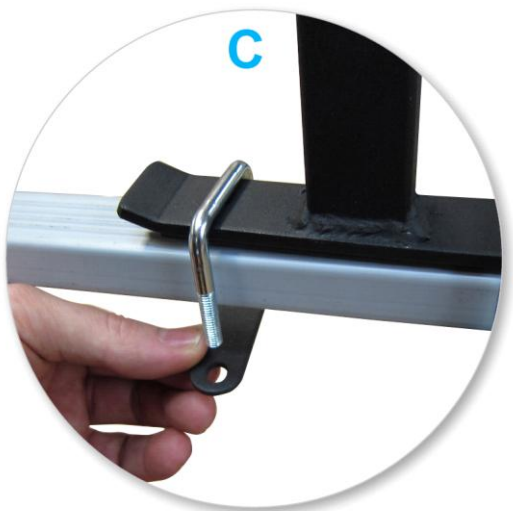


- Repeter for alle ender.



- Plasser kajakkstativet over firkantmutrene.
- Fest kajakkstativet til firkantmutrene ved hjelp av hodeskruer. Stram hodeskruene ved hjelp av sekstantnøkkelen.
- MERK: Bruk kortere hodeskruer.
- Repeter på begge stativ.

For takstativ type C.

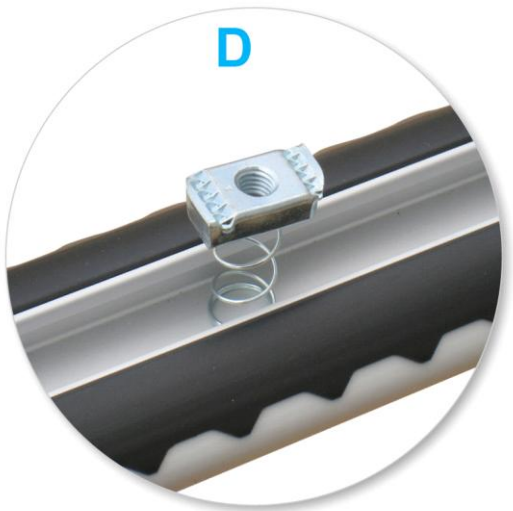


- Plasser U-bolten over fundamentet på kajakkstativet, som vist.
- Fest U-bolt-platen.



- Fest det jevnt med knottene.
- Repeter på begge stativ.

Bare for Tradesman-tverrstenger og tverrstenger av type D



- Plasser fjærskive inn i tverrstangkanalen.
- Plasser den der du vil at tilbehøret skal være.



- Trykk og vri fjærmutteren for å låse den på plass.



- Repeter for alle ender.



- Plasser kajakkstativet over firkantmutrene.
- Fest kajakkstativet til firkantmutrene ved hjelp av hodeskruer. Stram hodeskruene ved hjelp av sekstantnøkkelen.
- MERK: Bruk lengre hodeskruer.
- Repeter på begge stativ.

Alle tverrstenger:



- Plasser hylsen over stativet som vist.



- Før festeremmer gjennom bøylen på toppen av kajakkstativet.



- Plasser kajakkens skrog på stengene, mens det hviler oppreist mot stativet.
- Plasser begge endene av kamlåsremmen over fronten på kajakken.



- Sett enden av remmen under tverrstangen og støtt den ved hjelp av kamlåsspennen. Dra ned for å stramme.
- Repeter på begge stativ.



- Lange gjenstander bør alltd festes med elastiske stropper både foran og bak på bilen.
- Last på taket kan endre kjøregenskapene på bilen. Det er viktig å være oppmerksom på sidevind, unnamanøvre og bremseegenskaper. Kjør forsiktig.



- Kjøper du et kamlåsesett til (PR3036), kan enda en kajakk festes på kajakkstativet.
- MERK: Festeremmer som er nødvendige for å feste kajakker foran og bak, selges separat.

Vedlikehold

- Rengjør grundig taket og alle overflater på produktet som kommer i kontakt med taket på bilen.
- Følg bruksanvisningen når du monterer produktet på bilen. Sørg for at trinn følges i rett rekkefølge.
- Avstanden mellom stengene skal være minimum 700 mm hvis noe annet ikke er spesifisert i bruksanvisningen. Dette er spesielt viktig der det skal transporteres lange gjenstander.
- Kontroller at takstativet er sikkert festet hver gang du monterer det på bilen. Hvis stativet føles løst bør bruksanvisningen følges og etterjuster.
- Enkelte soltak og antenner kan ikke være i bruk når takstativ er montert.
- Ikke modifier dette produktet.
- Se maksimalt tillatte lastekapasitet i bruksanvisningen. Man skal likevel aldri gå over anbefalt totalvekt for bilens tak.
- Last skal ikke henge utover siden på takstativet og alltid være jevnt plassert med tyngdepunkt så lavt som mulig.
- Gjenstander med spiss ende bør alltid fraktes med den spisse enden bakover.
- Fjern alle løse gjenstander fra lasten før den festes på taket.
- Forsikre deg om at all last er festet med ikke elastiske stropper og kontroller regelmessig under lange turer.
- Vær oppmerksom på at høyden på bilen ofte øker betraktelig med last på taket.
- Produkter bør løses under transport hvis mulig.
- Kontroller og bytt ut slitte eller defekte deler.
- Hold produktet rent og vedlikeholdt.
- Kjør aldri inn i en bilvaskemaskin med takstativet på.

- Smør låsene og juster skruer hvis nødvendig med jevne intervaller.
 - Demonter produktet hvis det ikke er bruk. Sørg for å lagre alle løse deler forsvarlig.
-

- Yakima Products, Inc.
15025 SW Koll Pkwy.
Beaverton, OR 97006-6056
USA

www.whispbar.no

Primeira instalação

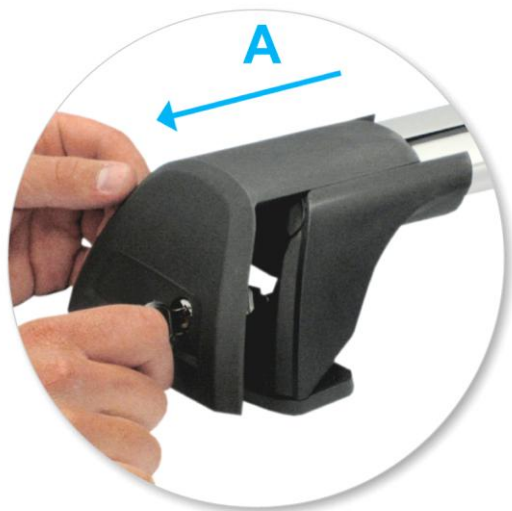


- Retire as peças da embalagem e confirme o conteúdo. Contacte a sua loja no caso de faltarem peças ou na eventualidade de estarem danificadas.

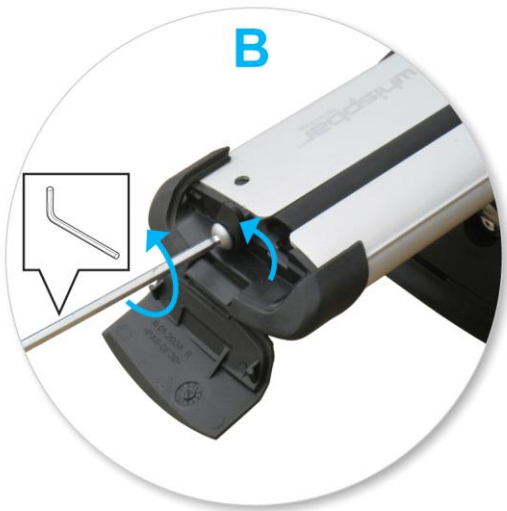


- Este kit serve o tipo A, B, C e D.

Apenas para barras do tipo A e B.



- Para o tipo A, remova a tampa com as chaves.



- Para o tipo B, desaperte o parafuso de segurança com uma chave Allen e levante a aba do acessório.



- Empurre para baixo o enchimento de borracha.



- Faça deslizar a porca quadrada ao longo da calha.
- Posicione no local em que pretende que o acessório fique.

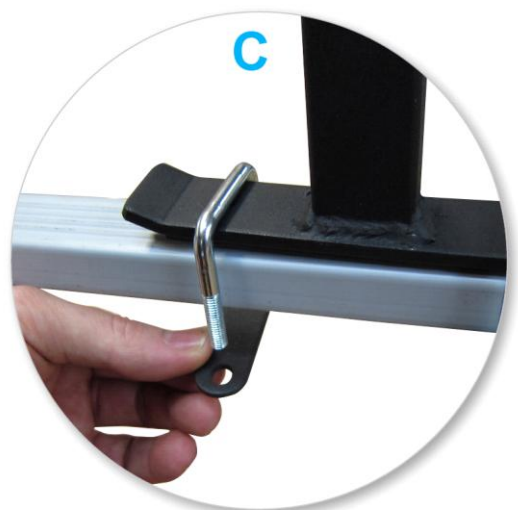


- Repita operação para os quatro pontos de fixação do veículo.



- Posicione o apoio de caiaque por cima das porcas quadradas.
- Fixe o suporte de caiaque às porcas através dos parafusos. Utilize a chave Allen fornecida.
- Nota: Utilize parafusos mais pequenos.
- Repetir para ambos os suportes.

Apenas para barras transversais do tipo C.

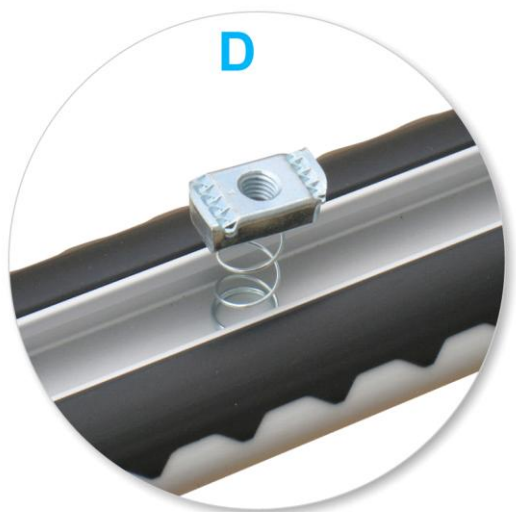


- Coloque a abraçadeira metálica através da base do suporte de caiaque, conforme figura.
- Coloque a base metálica.



- Aperte uniformemente com as porcas fornecidas.
- Repetir para ambos os suportes.

Só para barras transversais do tipo D e Tradesman



- Ponha a porca de mola na calha da barra transversal.
- Posicione no local em que pretende que o acessório fique.



- Empurre e rode a porca de mola para encaixar no lugar.



- Repita operação para os quatro pontos de fixação do veículo.



- Posicione o apoio de caiaque por cima das porcas quadradas.
- Fixe o suporte de caiaque às porcas através dos parafusos. Utilize a chave Allen fornecida.
- Nota: Utilize parafusos maiores.
- Repetir para ambos os suportes.

Todas as barras transversais:



- Coloque a espuma no suporte de caiaque conforme figura.



- Passe a cinta através do orifício na extremidade do suporte de caiaque.



- Encoste na vertical o casco do caiaque ao suporte de caiaque.
- Coloque as extremidades da cinta de aperto para a frente do caiaque.



- Passe a cinta por debaixo da barra de tejadilho e depois pelo roquete de aperto da cinta. Puxe para baixo para apertar.
- Repetir para ambos os suportes.



- As cargas longas deverão ser seguras com cintas não elásticas na frente e na traseira do veículo.
- Transportar carga no tejadilho do veículo pode alterar o comportamento do mesmo. Tenha especial atenção para o efeito dos ventos laterais, mudanças de direcção e situações de travagem. Evite acelerações e desacelerações rápidas. Conduza com precaução.



- Para a colocação de um segundo caiaque será necessário adquirir um conjunto de cintas adicional (ref. PR3036).
- Nota: As cintas necessárias para a fixação frontal e traseira dos caiaques, são vendidas separadamente.

Manutenção

- Limpe o tejadilho do carro e as superfícies do produto que estarão em contacto com o tejadilho.
- Siga as Instruções de Montagem para a colocação do produto no seu veículo. Certifique-se que todos os passos são seguidos correctamente.
- Coloque as barras de tejadilho a uma distância mínima de 700mm, quando não é especificada outra distância nas Instruções de Montagem. Especialmente importante ao transportar cargas longas.
- Sempre que voltar a colocar as barras no seu veículo, confirme se o conjunto formado pelas barras e respectivos pés continua montado de forma segura. Se perceber que tem folgas, consulte novamente as Instruções de Montagem e reajuste.
- Certos tectos de abrir e antenas de rádio não poderão ser utilizados aquando da colocação das barras de tejadilho.
- Não tente modificar este produto.
- Considere sempre a capacidade máxima de carga especificada nas Instruções de Montagem. Não exceda a capacidade de carga comunicada pelo fabricante do veículo quando esta é inferior à capacidade de carga especificada nas Instruções de Montagem.
- A carga não deve ultrapassar a extremidade lateral das barras. Deve também ser distribuída de forma uniforme e com o menor centro de gravidade possível.
- Objectos pontiagudos (ex. Skis) deverão ser transportados com a extremidade pontiaguda em direcção à traseira do automóvel.
- Retire todos os objectos soltos ou passíveis de se soltarem antes de iniciar o transporte.

- Certifique-se que toda a carga está presa de forma segura com cintas não elásticas. Verifique regularmente durante viagens longas.
- Note que a altura total do veículo aumenta quando são transportadas cargas verticais.
- Os acessórios devem estar trancados durante o transporte sempre que tiverem dispositivos anti-roubo.
- Verifique e substitua as peças desgastadas ou com defeito.
- Mantenha o produto limpo e com manutenção regular.
- Não lavar o carro em sistemas de lavagem automática com as barras de tejadilho montadas.
- Lubrifique os anti-roubos e os parafusos de ajuste periodicamente.
- Retire as barras de tejadilho do seu veículo quando não as utilizar. Salvaguarde que guarda todas as peças em local seguro.

- Yakima Products, Inc.
15025 SW Koll Pkwy.
Beaverton, OR 97006-6056
E.U.A

www.whispbar.pt
www.whispbar.br

Первая Установка

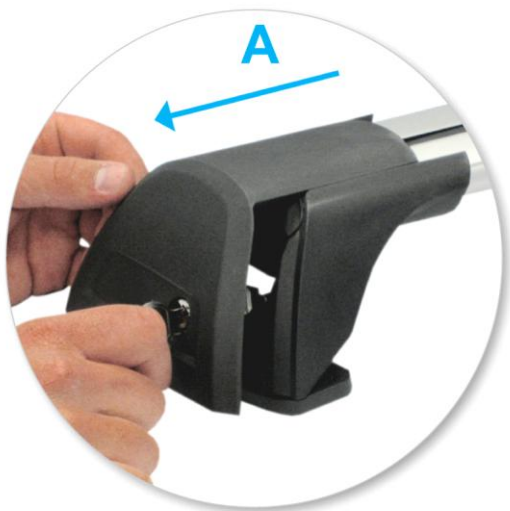


- Распакуйте установочный комплект и проверьте наличие всех компонентов. В случае отсутствия или повреждения каких либо компонентов обратитесь к вашему представителю Prorack

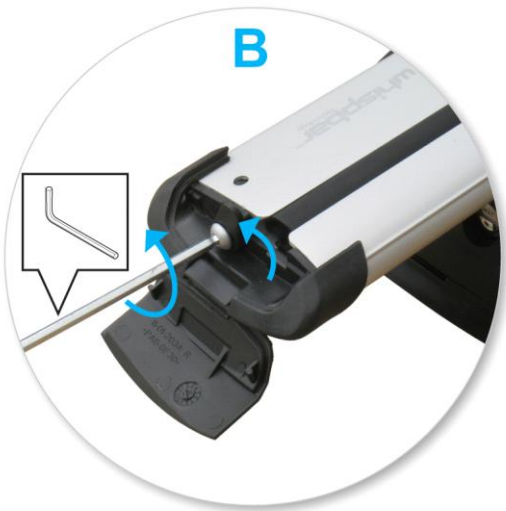


- Данный установочный набор подходит к типу А, В, С и D.

Только для поперечных дуг типов А и В.



- Для типа А, удалите заглушку с помощью ключа.



- Для типа В, открутите защитный шуруп с помощью торцевой отвертки и поднимите шпонку.



- Вдавите резиновую заглушку.



- Вставьте квадратную гайку в желоб.
- Задвиньте гайку в желаемое место крепления автомобильного аксессуара.

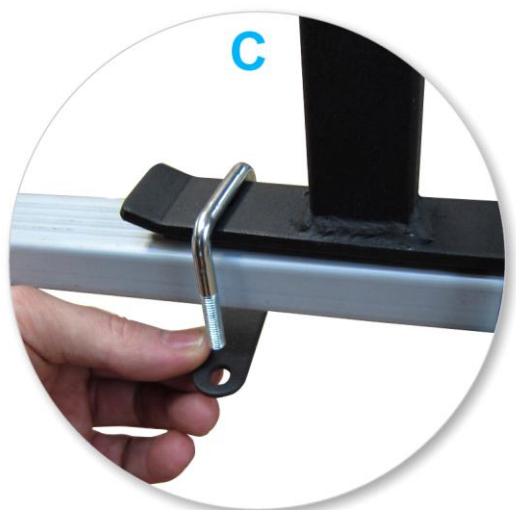


- Повторите на всех четырёх установочных местах



- Установите стойку для каяка над квадратными гайками.
- Прикрутите стойку для каяка к квадратным гайкам с помощью винтов с головками. Затяните винты шестигранным ключом.
- ПРИМЕЧАНИЕ: используйте короткие винты с головкой под ключ.
- Повторите действие с обеими поперечинами.

Только для поперечных дуг типов С.

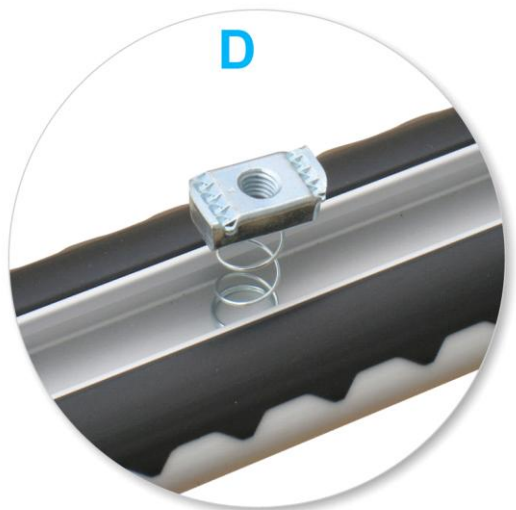


- Установите П-образный болт на основание стойки для каяка (см. рисунок).
- Установите пластинку на П-образный болт.



- Равномерно затяните соединения с помощью гаек-барашков.
- Повторите действие с обеими поперечинами.

Только для поперечных дуг типов D и Tradesman



- Поместите пружинную гайку в желоб на поперечной дуге.
- Задвиньте гайку в желаемое место крепления автомобильного аксессуара.



- Надавите на гайку и поверните ее, чтобы зафиксировать в нужном положении.



- Повторите на всех четырёх установочных местах



- Установите стойку для каяка над квадратными гайками.
- Прикрутите стойку для каяка к квадратным гайкам с помощью винтов с головками. Затяните винты шестигранным ключом.
- ПРИМЕЧАНИЕ: используйте длинные винты с головкой под ключ.
- Повторите действие с обеими поперечинами.

Все поперечины:



- Установите рукав на стойку (см. рисунок).



- Протяните стяжку сквозь кольцо поверх стойки для каяка.



- Установите корпус каяка боком на перекладину, уперев его о стойку.
- Поместите оба конца ремня поверх каяка.



- Пропустите концы ремня под перекладиной, а затем сквозь пряжку. Чтобы затянуть ремень, потяните его вниз.
- Повторите действие с обеими поперечинами.



- Длинные грузы должны быть закреплены неэластичными верёвками спереди и сзади автомобиля
- Багажник с нагрузкой может повлиять на характеристики вашего автомобиля. Старайтесь вести ваш автомобиль аккуратно, не превышая скорость и избегая резких разгонов, торможений и поворотов.



- Дополнительный комплект ремня (PR3036) позволит прикрепить к стойке еще один каяк.
- ПРИМЕЧАНИЕ: стяжки, необходимые для фиксации каяков спереди и сзади, приобретаются отдельно.

Эксплуатация

- Крыша автомобиля, а также все компоненты набора которые будут с ней соприкоснутся должны быть чистыми
- Следуйте инструкции при установке продукции на ваш автомобиль.
- Установите поперечные балки с минимальным промежутком 700мм (27 1/2") если в инструкциях не указаны специальные размеры для вашего автомобиля. Это поможет вам при перевозке длинных грузов.
- Если переустановив багажник вы считаете что он плохо прикреплен то обратитесь к инструкциям по установке и переустановите багажник заново.
- При установке данного изделия возможно Вы не сможете использовать некоторые виды стеклянных/панорамных крыш и радиоантенн.
- Не модифицируйте данный продукт!
- Максимальная допустимая нагрузка на ваш багажник обозначена в инструкциях установочного набора. Если производитель вашего автомобиля допускает меньшую нагрузку на крышу то следуйте ей.
- Перевозимые грузы не должны выступать по сторонам багажника и должны быть равномерно распределены по поперечным балкам. Постарайтесь расположить центр тяжести груза как можно ниже.
- Остроконечные предметы (например лыжи) должны перевозиться с острыми концами направленными назад.
- Снимите все плохо закреплённые предметы с вещей которые вы собираетесь везти перед тем как погрузите их на багажник.

- Все перевозимые предметы должны быть крепко закреплены на багажнике неэластичными верёвками. Регулярно проверяйте тугость верёвок во время длинных поездок.
- Помните что багажник с грузом влияет на высоту вашего автомобиля.
- Всё оборудование с установленными на нём замками должно быть закрыто во время поездки.
- Если вы заметили что какие либо из компонентов повреждены или изношены, замените их как можно скорее.
- Старайтесь сохранять ваш багажник в чистом и ухоженном состоянии так как это увеличит срок службы продукта.
- Никогда не заезжайте в автоматическую автомойку с установленным багажником.
- Регулярно смазывайте замки и регулировочные винты.
- Снимите багажник с автомобиля когда вы его не используете. Храните все компоненты в безопасном месте.

-
- Yakima Products, Inc.
15025 SW Koll Pkwy.
Beaverton, OR 97006-6056
USA

www.whispbar.ru
www.whispbar.com.ua

Primera instalación

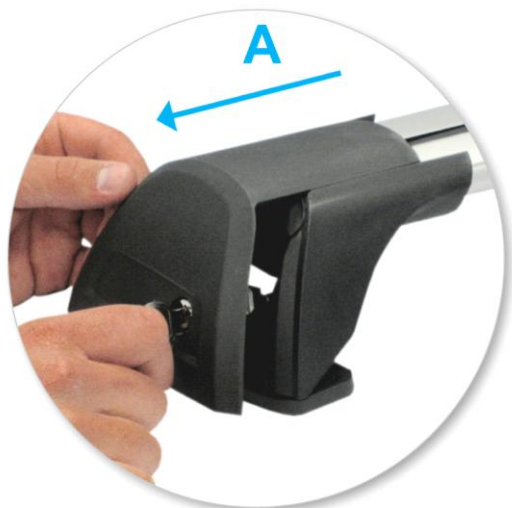


- Retire las piezas del embalaje y confirme su contenido. Póngase en contacto con su vendedor en el caso de que falten piezas o éstas estén dañadas.



- Este kit se adecua a los tipos A, B, C y D.

Para barras transversales de tipo A y B exclusivamente.



- Para el tipo A, retire la tapa con llaves.



- Para el tipo B, afloje el tornillo de seguridad con una llave Allen y eleve la pestaña accesoria.



- Presione hacia abajo el relleno de caucho.



- Deslice la tuerca cuadrada a lo largo del canal.
- Coloque el accesorio en la posición deseada.

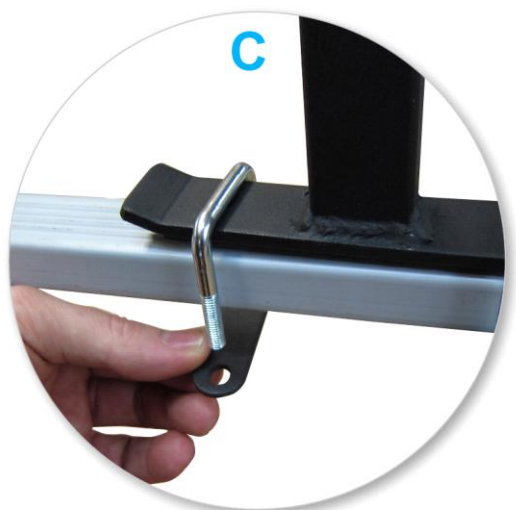


- Repita para todas las cuatro posiciones.

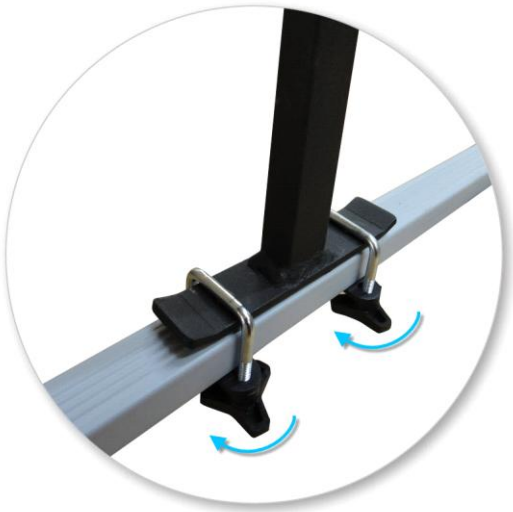


- Posicione el apoyo del kayak por encima de las tuercas cuadradas.
- Fije el soporte de kayak a las tuercas a través de los tornillos. Utilice la llave Allen suministrada.
- Nota: Utilice los tornillos más pequeños.
- Repita la misma operación para ambos soportes.

Para barras transversales de tipo C exclusivamente.

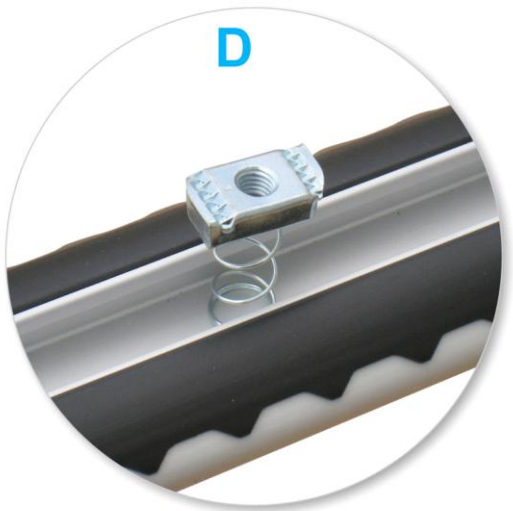


- Coloque la abrazadera metálica a través de la base del soporte del kayak, conforme se muestra.
- Coloque la base metálica.



- Apriete uniformemente con las tuercas suministradas.
- Repita la misma operación para ambos soportes.

Para barras transversales de tipo D y Tradesman exclusivame



- Coloque una tuerca de muelle en el canal de la barra transversal.
- Coloque el accesorio en la posición deseada.



- Presione y gire la tuerca de muelle para fijarla en posición.



- Repita para todas las cuatro posiciones.



- Posicione el apoyo del kayak por encima de las tuercas cuadradas.
- Fije el soporte de kayak a las tuercas a través de los tornillos. Utilice la llave Allen suministrada.
- Nota: Utilice los tornillos mayores.
- Repita la misma operación para ambos soportes.

Todas las barras transversales:



- Coloque la espuma en el soporte de kayak conforme se muestra.



- Pase la cinta a través del orificio en la extremidad del soporte de kayak.



- Coloque en la vertical del casco del kayak el soporte de Kayak
- Coloque las extremidades de la cinta de ajuste en el frontal del kayak.



- Pase la cinta por debajo de la barra de techo y después por el trinquete de ajuste de la cinta. Tire hacia abajo para apretar.
- Repita la misma operación para ambos soportes.



- Las cargas largas deberán estar aseguradas con cintas no elásticas en la delantera y trasera del vehículo.
- Transportar carga en el techo del vehículo cambia el comportamiento del mismo. Especial atención al efecto de viento cruzado, cambios de dirección y situaciones de frenado. Evite las aceleraciones y desaceleraciones rápidas. Conduzca con precaución.

-
- Para la colocación de un segundo Kayak será necesario adquirir un juego de cintas adicional (re. PR3036).
 - Nota: Las cintas necesarias para la fijación frontal y traseras de los kayak, son vendidas separadamente.

Mantenimiento

- Limpie el techo del vehículo y las superficies del producto que estarán en contacto con el techo.
- Siga las instrucciones de montaje para la instalación del producto en su vehículo. Asegúrese de que todos los pasos se sigan correctamente.
- Ponga las barras de techo a una distancia mínima de 600mm (27 1/2") cuando no se especifique otra distancia en las instrucciones de montaje. Esto es especialmente importante al transportar cargas largas.
- Siempre que vuelva a montar las barras en su vehículo, confirme que el conjunto formado por las barras y sus pies sigue montado de forma segura. Si parecer estar suelto, consulte nuevamente las instrucciones de montaje y reajuste.
- Algunos techos solares y antenas no podrán utilizarse cuando se instalen las barras de techo.
- No intente modificar este producto.
- Considere siempre la capacidad máxima de carga especificada en instrucciones de montaje. No exceda la capacidad de carga comunicada por el fabricante del vehículo cuando esta sea inferior a la especificada en instrucciones de montaje.
- La carga no deberá repasar la extremidad lateral de las barras. Deberá ser distribuida uniformemente y con el menor centro de gravedad posible.
- Objetos puntiagudos (ej. esquís) deberán transportarse con la extremidad puntiaguda direccionada hacia a la trasera del vehículo.
- Retire todos los objetos sueltos o que puedan soltarse, antes de iniciar el transporte.

- Asegúrese de que toda la carga esté sujeta de forma segura con cintas no elásticas. Verifique regularmente en viajes largos.
- Tenga en cuenta que la altura total del vehículo se incrementa cuando se llevan cargas verticales.
- Los accesorios deben estar cerrados en el transporte siempre que tengan cerraduras.
- Verifique y reemplace las piezas desgastadas o defectuosas.
- Mantenga el producto limpio y con mantenimiento regular.
- No lave el coche en sistemas de lavado automático con las barras de techo montadas.
- Lubricar las cerraduras y tornillos de ajuste de forma periódica.
- Retire las barras de techo de su vehículo cuando no las utilice. Asegúrese de que mantiene todas las piezas en lugar seguro.

- Yakima Products, Inc.
15025 SW Koll Pkwy.
Beaverton, OR 97006-6056
USA

www.whispbar.es

ENGLISH

Technical Assistance or Replacement Parts: Contact your dealer or visit: www.whispbar.com or call (888) 925-4621 Monday through Friday, 7:00am to 5:00pm, PST

LIMITED LIFETIME WARRANTY

This limited lifetime warranty covers all Whispbar-brand products* and rack components manufactured by Yakima Products, Inc. (Yakima), and is effective for as long as the original retail purchaser owns the product. This warranty terminates when the original retail purchaser sells or otherwise transfers the product to any other person. Subject to Yakima's inspection of the product, Yakima will remedy defects in materials and/or workmanship by repairing or replacing, at Yakima's option, the defective product without charge for parts or labor, subject to the limitations and exclusions described in this warranty. Yakima may elect, at its option, not to repair or replace a defective product, in which case Yakima will issue to the original retail purchaser, at Yakima's option, either a refund equal to the purchase price paid for the product, or a credit to be used toward the purchase of new Whispbar products or rack components. This warranty does not cover problems caused by normal wear and tear (including, but not limited to, scratches, dents, or aesthetic oxidation of surfaces), accidents, unlawful vehicle operation, or modifications or repairs not performed or authorized by Yakima. In addition, this warranty does not cover problems resulting from conditions beyond Yakima's control including, but not limited to, theft, misuse, overloading, or failure to assemble, mount or use the product in accordance with Yakima's written instructions or guidelines included with the product or made available to the original retail purchaser. If a product is believed to be defective, the original retail purchaser should contact the Whispbar dealer from whom it purchased the product, who will give the original retail purchaser instructions on how to proceed. If the original retail purchaser is unable to contact the Whispbar dealer, or the dealer is not able to remedy the defect, the original retail purchaser should contact Yakima by e-mail at: yakwarranty@yakima.com, or phone 888.925.4621 for shipping instructions. Upon contacting Yakima directly, a Yakima technician will provide the original retail purchaser with appropriate instructions for returning the product to Yakima. The original retail purchaser will be responsible for the cost of mailing the product to Yakima. In order to receive any remedy under this warranty (either from a Whispbar dealer, or from Yakima directly), proof of purchase in the form of an original purchase invoice or receipt is strictly required.

LIMITATION OF LIABILITY

REPAIR OR REPLACEMENT OF A DEFECTIVE PRODUCT, OR THE ISSUANCE OF A REFUND OR CREDIT (AS DETERMINED BY YAKIMA), IS THE ORIGINAL RETAIL PURCHASER'S EXCLUSIVE REMEDY UNDER THIS WARRANTY. DAMAGE OR INJURY TO

THE ORIGINAL RETAIL PURCHASER, TO HIS OR HER VEHICLE, CARGO, OR PROPERTY, AND/OR TO ANY OTHER PERSON OR PROPERTY IS NOT COVERED BY THIS WARRANTY. THIS WARRANTY IS EXPRESSLY MADE IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES, WHETHER ORAL OR WRITTEN.

YAKIMA'S SOLE LIABILITY IS LIMITED TO THE REMEDY SET FORTH ABOVE. IN NO EVENT WILL YAKIMA BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR PUNITIVE DAMAGES OR FOR ANY OTHER DAMAGES OF ANY KIND OR NATURE (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, LOST PROFITS OR LOST SALES).

SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU.

THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE.

FRENCH

POUR OBTENIR DES RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES OU DES PIÈCES DE RECHANGE prière de contacter votre dépositaire, de consulter le site www.whispbar.com ou d'appeler au (888) 925-4621, du lundi au vendredi, entre 7 heures et 17 heures, heure du Pacifique.

GARANTIE LIMITÉE À VIE

Cette garantie limitée à vie couvre tous les produits de la marque Whispbar* et tous les composants du porte-vélo fabriqué par Yakima Products, Inc. (Yakima), et restera en vigueur aussi longtemps que l'acheteur au détail original sera en possession du produit. Cette garantie prendra fin lorsque l'acheteur au détail original vendra ou transfèrera le produit à toute autre personne. Sous réserve de l'inspection du produit par Yakima, Yakima remédiera aux défauts des matériaux et / ou de fabrication en réparant ou en remplaçant, à la discrétion de Yakima, tout produit défectueux sans frais de pièces ou de main d'oeuvre, sous réserve des limitations et des exclusions décrites dans cette garantie. Yakima peut décider, à sa discrétion, de ne pas réparer ou de ne pas remplacer un produit défectueux, auquel cas Yakima délivrera à l'acheteur au détail original, à la discrétion de Yakima, soit un remboursement égal au prix d'achat payé pour le produit, soit un avoir à utiliser pour l'achat de nouveaux produits ou de nouveaux composants du porte-vélo Whispbar. Cette garantie ne couvre pas les problèmes causés par l'usure normale (y compris, entre autres, les égratignures, les enfoncements, ou l'oxydation esthétique des surfaces), les accidents, la conduite illégale du véhicule, ou les modifications ou les réparations non effectuées ou non autorisées par Yakima. En outre, cette garantie ne couvre pas les problèmes résultant de situations échappant au contrôle de Yakima, y compris, entre autres, aux suivantes : le vol, l'abus, la surcharge, ou l'incapacité à assembler, à monter ou à utiliser le produit conformément aux instructions écrites par Yakima ou des instructions fournies avec le produit ou mises à disposition à l'acheteur au détail original. Si un produit est jugé défectueux, l'acheteur au détail original devra contacter le distributeur Whispbar auquel il a acheté le produit, qui lui donnera des instructions sur la marche à suivre. Si l'acheteur au détail original n'est pas en mesure de contacter le distributeur de la marque Whispbar, ou si le distributeur n'est pas à même de remédier au défaut, l'acheteur au détail original devra communiquer avec Yakima par e-mail à l'adresse suivante : yakwarranty@yakima.com, ou téléphoner au + 1 888.925.4621 pour s'enquérir au sujet des instructions d'expédition. Après avoir contacté directement Yakima, un technicien de Yakima donnera à l'acheteur au détail original les instructions appropriées pour retourner le produit à Yakima. Le coût de l'envoi du produit à Yakima sera à la charge de l'acheteur au détail original. Afin de redresser toute situation fâcheuse pendant toute la vigueur de cette garantie (occasionnée soit par un distributeur Whispbar, soit directement par Yakima), un justificatif d'achat sous la forme d'une facture originale d'achat ou d'un reçu est strictement requise.

LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT D'UN PRODUIT DEFECTUEUX, OU ENCORE LA DÉLIVRANCE D'UN REMBOURSEMENT OU D'UN AVOIR (À LA DISCRÉTION DE YAKIMA), CONSTITUE LE RECOURS EXCLUSIF DE L'ACHETEUR AU DÉTAIL ORIGINAL TOUT AU LONG DE LA DURÉE DE VALIDITÉ DE CETTE GARANTIE. TOUT DOMMAGE OU TOUTE BLESSURE INFLIGÉ(E) À L'ACHETEUR AU DÉTAIL ORIGINAL, À SON VÉHICULE, À SON CHARGEMENT, OU À SA PROPRIÉTÉ, ET/OU À TOUTE AUTRE PERSONNE OU À TOUTE AUTRE PROPRIÉTÉ, N'EST PAS COUVERT PAR CETTE GARANTIE. CETTE GARANTIE EST EXPRESSÉMENT FAITE POUR REMPLACER TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE, QU'ELLE SOIT ORALE OU ÉCRITE. LA SEULE RESPONSABILITÉ DE YAKIMA EST LIMITÉE AU RECOURS DÉVELOPPÉ CI-DESSUS. EN AUCUN CAS, YAKIMA NE POURRA ÊTRE TENUE POUR RESPONSABLE DES DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS, CONSÉQUENTS, EXEMPLAIRES OU PUNITIFS OU DE TOUT AUTRE DOMMAGE DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT (Y COMPRIS, ENTRE AUTRES, DE MANQUES À GAGNER OU DE VENTES MANQUÉES).

SPANISH

SI NECESITA ASISTENCIA TÉCNICA O REPUESTOS

Contacte un vendedor, visite el sitio www.whispbar.com o llame al (888)925-4621 De lunes a viernes, 7:00 AM a 5:00 PM, hora del Pacífico

GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA

Esta garantía limitada de por vida cubre todos los productos y accesorios de marca Whispbar, fabricados por Yakima Products, Inc. (Yakima), y es válida durante todo el tiempo que el comprador original conserve el producto. La validez de esta garantía caducará cuando el comprador original venda o transfiera el producto a otra persona. Sujeto a inspección y a las limitaciones y exclusiones descritas en esta garantía, Yakima reparará o sustituirá, a su criterio, el producto que presente defectos de material o mano de obra sin cargo por las piezas o la mano de obra. Yakima podrá elegir, según lo estime conveniente, no reparar o reemplazar un producto defectuoso. En tal caso, Yakima otorgará al comprador original, a su criterio, un reembolso o un vale igual al precio de compra para ser usado en la compra de nuevos productos o componentes de rejillas portaequipajes Whispbar. Esta garantía no cubre problemas causados por uso o desgaste normal del producto (incluyendo, sin limitarse a ello, arañazos, abolladuras, u oxidaciones que afecten solo a la estética de las superficies), accidentes, conducción ilegal de vehículos, reparaciones o modificaciones no realizadas o autorizadas por Yakima. Asimismo, esta garantía no cubre problemas derivados de circunstancias fuera del alcance de Yakima incluyendo, sin limitarse a ello, robo, mal uso, sobrecarga, o la colocación, montaje o uso del producto que no respeten las instrucciones por escrito de Yakima, incluidas en el producto o puestas a disposición del comprador original. Si el comprador original considera que un producto tiene algún defecto, puede comunicarse con el distribuidor de productos Whispbar donde adquirió el producto, que le dará las instrucciones necesarias sobre cómo proceder en este caso. Si no es posible comunicarse con el concesionario de Whispbar, o este no puede reparar el defecto, el comprador original deberá comunicarse con Yakima mediante el correo electrónico yakwarranty@yakima.com, o bien llamar por teléfono al número 888 925 4621 para que le indiquen las instrucciones de envío. Al comunicarse directamente con Yakima, un técnico de Yakima dará al comprador original las instrucciones apropiadas para devolver el producto a Yakima. El comprador original correrá con los gastos de envío. Para recibir cualquier servicio de reparación bajo esta garantía (tanto del distribuidor de los productos Whispbar como directamente de Yakima) se exigirá sin excepción la factura o el recibo original.

LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD

LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN DEL PRODUCTO DEFECTUOSO O LA EMISIÓN DE UN REEMBOLSO O UN VALE (SEGÚN LO DETERMINE YAKIMA), CONSTITUYEN EL REMEDIO EXCLUSIVO PARA EL COMPRADOR ORIGINAL EN VIRTUD DE ESTA GARANTÍA. LOS DAÑOS O LESIONES OCASIONADOS AL COMPRADOR ORIGINAL, A SU VEHÍCULO, CARGA O PROPIEDAD O A CUALQUIER PERSONA O PROPIEDAD NO ESTÁN CUBIERTOS POR ESTA GARANTÍA. ESTA GARANTÍA ESTÁ CONCEBIDA EXPRESAMENTE PARA REEMPLAZAR AL RESTO DE GARANTÍAS, SEAN ORALES O ESCRITAS. LA RESPONSABILIDAD DE YAKIMA SE LIMITA AL REMEDIO MENCIONADO ANTERIORMENTE. EN NINGÚN CASO, YAKIMA SERÁ RESPONSABLE DE DAÑO ALGUNO DIRECTO, INDIRECTO, INCIDENTAL, ESPECIAL, PUNITIVO U OTROS DAÑOS DE CUALQUIER NATURALEZA (INCLUYENDO, SIN LIMITARSE A ELLO, GANANCIAS O VENTAS NO REALIZADAS).

